

Hnd 12:1	<b>ΚΑΤ</b> kat overeenkomstig	<b>ΕΚΕΙΝΟΝ</b> ekeinon die	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΤΟΝ</b> ton de	<b>ΚΑΙΡΟΝ</b> kairon periode	<b>ΕΠΕΒΑΛΕΝ</b> epEBalen wierp-op	<b>ΗΡΩΔΗΣ</b> hērōdēs Herodes	<b>Ο</b> ho de	<b>ΒΑΣΙΛΕΥΣ</b> basileus koning
	NEERWAARTS, legen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	UIT+ZIJN, die, dat va 3nv ev m G1565	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	PERIODE, gelegenheid, tijdsip zn, 4nv ev m G2540	OP+WERPEN, werpen-op, opzetten, toe-komen, het-hoofd-omhullen wa FE vt act 3 ev G1911	HERODES zn, 1nv ev m G2264	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	KONING zn, 1nv ev m G935

<b>ΤΑΣ</b> tas de	<b>ΧΕΙΡΑΣ</b> cheiras handen	<b>ΚΑΚΩΣΑΙ</b> kakōsai om-kwaad-te-behandelen	<b>ΤΙΝΑΣ</b> tinas sommigen	<b>ΤΩΝ</b> tōn van-degenen	<b>ΑΠΟ</b> apo van-af	<b>ΤΗΣ</b> tēs de	<b>ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ</b> ekklēsias uitgeroepen-vergadering
DE / HET L_ 4nv mv v G3588	HAND zn, 4nv mv v G5495	KWAAD-veroorzaken, kwaad-behandelen wo FE -- act G2559	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv mv m G5100	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	VANAF vzt G575	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	UIT+GEROEPEN-heid, uitgeroepen-vergadering zn, 2nv ev v G1577

Hnd 12:2	<b>ΑΝΕΙΛΕΝ</b> aneilen hij-ruimde-uit-de-weg	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΙΑΚΩΒΟΝ</b> iakōbon Jakobus	<b>ΤΟΝ</b> ton de	<b>ΑΔΕΛΦΟΝ</b> adelphon broeder	<b>ΙΩΑΝΝΟΥ</b> iōannou van-Johannes	<b>ΜΑΧΑΙΡΗ</b> machairē met-zwaard
	OPWAARTS+HEFFEN, uit-de-weg-ruimen, op-heffen, op-tillen wa FE vt act 3 ev G337	ECHTER vgw G1161	JAKOBUS zn, 4nv ev m G2385	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	GELIJKTUJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 4nv ev m G80	JOHANNES zn 2nv ev m G2491	VECHTER, zwaard zn, 3nv ev v G3162

Hnd 12:3	<b>ΙΔΩΝ</b> idōn waarnemende	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΑΡΕΣΤΟΝ</b> areston behagend	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin het-is	<b>ΤΟΙΣ</b> tois aan-de	<b>ΙΟΥΔΑΙΟΙΣ</b> ioudaiois Joden	<b>ΠΡΟΣΘΕΤΟ</b> prosetheto hij-voegde-toe
	WAARNEMEN wd HO tt act 1nv ev m G1492	ECHTER vgw G1161	WELK+ENIG, dat vgw G3754	BEHAAGD, behagend bn 1nv ev o G701	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	DE / HET L_ 3nv mv m G3588	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 3nv mv m G2453	NAARTOE+PLAATSEN, toevoegen wa FE vt mid 3 ev G4369

<b>ΣΥΛΛΑΒΕΙΝ</b> sullabein tezamen-te-grijpen	<b>ΚΑΙ</b> kai ook	<b>ΠΕΤΡΟΝ</b> petron Petrus	<b>ΗΣΑΝ</b> ēsan zij-waren	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΗΜΕΡΑΙ</b> hēmerai dagen	<b>ΤΩΝ</b> tōn van-de	<b>ΑΖΥΜΩΝ</b> azumōn ongezuurde-broden
SAMEN+NEMEN+[OPWAARTS], tezamen-grijpen, samen-aanpakken, behulpzaam-zijn, bevrucht-worden wo HO tt act G4815	EN, ook vgw G2532	PETRUS zn, 4nv ev m G4074	ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 ( G1510 )	ECHTER vgw G1161	DAG zn, 1nv mv v G2250	DE / HET L_ 2nv mv o G3588	ON-GEFERMENTEERD, ongezuurd bn/zn 2nv mv o G106

Hnd 12:4	<b>ΟΝ</b> hon die	<b>ΚΑΙ</b> kai ook	<b>ΠΙΑΣΑΣ</b> piasas pakkende	<b>ΘΕΤΟ</b> etheto hij-plaatste	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΦΥΛΑΚΗΝ</b> phulakēn cel	<b>ΠΑΡΑΔΟΥΣ</b> paradou lover-dragende	<b>ΤΕΣΣΑΡΙΝ</b> tessarsin aan-vier	<b>ΤΕΤΡΑΔΙΟΙΣ</b> tetradiois viertallen
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	EN, ook vgw G2532	KNELLEN, pakken wd FE -- act 1nv ev m G4084	PLAATSEN wa FE vt mid 3 ev G5087	TOT-IN vzt G1519	BEWAKEND, nachtwake, cel, kooi zn, 4nv ev v G5438	NAAST+GEVEN, overleveren, overdragen wd HO tt act 1nv ev m G3860	VIER bn 3nv mv o G5064	VIJF, viertal zn, 3nv mv o G5069

<b>ΣΤΡΑΤΙΩΤΩΝ</b> stratiōtōn van-soldaten	<b>ΦΥΛΑΣΣΕΙΝ</b> phulassein om-te-bewaken	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΒΟΥΛΟΜΕΝΟΣ</b> boulomenos van-plan-zijnde	<b>ΜΕΤΑ</b> meta na	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΠΑΣΧΑ</b> pascha Pascha	<b>ΑΝΑΓΑΓΕΙΝ</b> anagagein omhoog-te-leiden
OORLOG-er, soldaat zn, 2nv mv m G4757	BEWAKEN, onderhouden wo HO tt act G5442	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	BERADEN, van-plan-zijn, besluiten wd HO tt mid 1nv ev m G1014	MET (2), na (4) vzt G3326	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	PASCHA hebr G3957	OPWAARTS+LEIDEN, weg-varen, omhoog-leiden, op-brengen wo HO tt act G321

<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΤΩ</b> tō voor-het	<b>ΛΑΩ</b> laō volk
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	VOLK zn, 3nv ev m G2992

Hnd 12:5	<b>Ο</b> ho de	<b>ΜΕΝ</b> men inderdaad	<b>ΟΥΝ</b> oun dan	<b>ΠΕΤΡΟΣ</b> petros Petrus	<b>ΕΤΗΡΕΙΤΟ</b> etēreito werd-bewaard	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΤΗ</b> tē de	<b>ΦΥΛΑΚΗ</b> phulakē cel	<b>ΠΡΟΣΕΥΧΗ</b> proseuchē gebed	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΗΝ</b> ēn was
DE / HET L_ 1nv ev m G3588	INDERDAAD part G3303	DAN vgw G3767	PETRUS zn, 1nv ev m G4074	BEWAREN wa FE vt mid 3 ev G5083	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	BEWAKEND, nachtwake, cel, kooi zn, 3nv ev v G5438	NAARTOE+WEL+HEBBend, gebed zn, 1nv ev v G4335	ECHTER vgw G1161	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 ( G1510 )	

<b>ΕΚΤΕΝΩΣ</b> ektenōs op-intense-wijze	<b>ΓΙΝΟΜΕΝΗ</b> ginomenē wordende	<b>ΥΠΟ</b> hupo onder	<b>ΤΗΣ</b> tēs de	<b>ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ</b> ekklēsias uitgeroepen-vergadering	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΤΟΝ</b> ton de	<b>ΘΕΟΝ</b> theon God	<b>ΠΕΡΙ</b> peri aangaande	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou hem
UIT+GESTREKT+ALS, op-intense-wijze bijw G1619	WORDEN wd HO tt mid 1nv ev v G1096	ONDER vgw G5259	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	UIT+GEROEPEN-heid, uitgeroepen-vergadering zn, 2nv ev v G1577	NAARTOE vzt G4314	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 4nv ev m G2316	RANDOM, om, aangaande vzt G4012	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Hnd 12:6	<b>ΟΤΕ</b> hote toen	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΗΜΕΛΛΕΝ</b> ēmellen stond-op-het-punt	<b>ΠΡΟΣΑΓΑΓΕΙΝ</b> prosagagein naartoe-te-leiden	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>Ο</b> ho de	<b>ΗΡΩΔΗΣ</b> hērōdēs Herodes	<b>ΤΗ</b> tē in-de	<b>ΝΥΚΤΙ</b> nukti nacht
	WELK+BOVENDIEN, wanneer, toen bijw G3753	ECHTER vgw G1161	OP-HET-PUNT-STAAAN wa FE vt act 3 ev G3195	NAARTOE+LEIDEN, naartoe-leiden, naderbij-leiden wo HO tt act G4317	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	HERODES zn, 1nv ev m G2264	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	NACHT zn, 3nv ev v G3571

<b>ΕΚΕΙΝΗ</b> ekeinē die	<b>ΗΝ</b> ēn was	<b>Ο</b> ho de	<b>ΠΕΤΡΟΣ</b> petros Petrus	<b>ΚΟΙΜΩΜΕΝΟΣ</b> koimōmenos ter-ruste-liggende	<b>ΜΕΤΑΞΥ</b> metaxu tussen	<b>ΔΥΟ</b> duo twee	<b>ΣΤΡΑΤΙΩΤΩΝ</b> stratiōtōn soldaten	<b>ΔΕΔΕΜΕΝΟΣ</b> dedemenos gebonden-zijnde	<b>ΑΛΥΣΕΙΝ</b> halusesin met-ketenen	<b>ΔΥΣΙΝ</b> dusin twee
UIT+ZIJN, die, dat va 3nv ev v G1565	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 ( G1510 )	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	PETRUS zn, 1nv ev m G4074	LIGGEN-veroorzaken, ter-ruste-leggen wd HO tt mid 1nv ev m G2837	MET, tussen bijw G3342	TWEE zo telw G1417	OORLOG-er, soldaat zn, 2nv mv m G4757	BINDEN wd HV tt mid 1nv ev m G1210	ON-LOSMAKING, keten zn, 3nv mv v G254	TWEE bn 3nv mv v G1417

<b>ΦΥΛΑΚΕΣ</b> phulakes bewakers	<b>ΤΕ</b> te bovendien	<b>ΠΡΟ</b> pro voor	<b>ΤΗΣ</b> tēs de	<b>ΘΥΡΑΣ</b> thuras deur	<b>ΕΤΗΡΟΥΝ</b> etēroun bewaarden	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΦΥΛΑΚΗΝ</b> phulakēn cel
BEWAKER zn, 1nv mv m G5441	BOVENDIEN part G5037	VOOR vzt G4253	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	DEUR zn, 2nv ev v G2374	BEWAREN wa FE vt act 3 mv G5083	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	BEWAKEND, nachtwake, cel, kooi zn, 4nv ev v G5438

Hnd 12:7 **ΚΑΙ ΙΔΟΥ** **ΑΓΓΕΛΟΣ** **ΚΥΡΙΟΥ** **ΕΠΕΣΤΗ** **ΚΑΙ ΦΩΣ** **ΕΛΑΜΨΕΝ** **ΕΝ ΤΩ** **ΟΙΚΗΜΑΤΙ** **ΠΑΤΑΞΑΣ**  
 kai idou aggelos kuriou epestē kai phōs elampsen en tō oikēmati pataxas  
 en |neem-waar ! boodschapper van-Heer stond-bij en licht schijnt in de kamer slag-gevende  
EN, ook vgw G2532 WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492 BOODSCHAPPER zn; 1nv ev m G32 BEKRACHTIGER, heer zn; 2nv ev m G2962 OP+STAAN, staan-bij, aanstaande-zijn wa FE vt act 3 ev G2186 EN, ook vgw G2532 LICHT zn; 1nv ev o G5457 SCHIJNEN wa FE -- act 3 ev G2989 IN vzt G1722 DE / HET l; 3nv ev o G3588 HUIS-resultaat, kamer zn; 3nv ev o G3612 SLAG-GEVEN wd FE -- act 1nv ev m G3960

**ΔΕ** **ΤΗΝ** **ΠΛΕΥΡΑΝ** **ΤΟΥ** **ΠΕΤΡΟΥ** **ΗΓΕΙΡΕΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΛΕΓΩΝ** **ΑΝΑΚΤΑ** **ΕΝ**  
 de tēn pleuran tou petrou ēgeiren auton legōn anasta en  
 echter de zijde van-de Petrus hij-wekt hem zeggende |sta-op ! in  
ECHTER vgw G1161 DE / HET l; 4nv ev v G3588 RIB, zijde zn; 4nv ev v G4125 DE / HET l; 2nv ev m G3588 PETRUS zn; 2nv ev m G4074 WEKKEN, ontwakēn, id. doen-oprijzen, overeindkomen, overeindhaken wa FE -- act 3 ev G1453 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004 OPWAARTS+STAAN, opstaan wd HO tt act 2 ev G450 IN vzt G1722

**ΤΑΧΕΙ** **ΚΑΙ** **ΕΞΕΠΕΣΑΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΔΙ** **ΔΑΥΣΕΙΣ** **ΕΚ** **ΤΩΝ** **ΧΕΙΡΩΝ**  
 tachei kai exepesan autou di hai haluseis ek tōn cheirōn  
 snelheid en vallen-af van-hem de ketenen van-uit de handen  
SNELheid zn; 3nv ev o G5034 EN, ook vgw G2532 UIT+VALLEN, uit-vallen, afvallen, vervallen, stranden wa FE -- act 3 mv G1601 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 DE / HET l; 1nv mv v G3588 ON+LOSMAKING, keten zn; 1nv mv v G254 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET l; 2nv mv v G3588 HAND zn; 2nv mv v G5495

Hnd 12:8 **ΕΙΠΕΝ** **ΔΕ** **Ο** **ΑΓΓΕΛΟΣ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΖΩΣΑΙ** **ΚΑΙ ΥΠΟΔΗΣΑΙ** **ΤΑ**  
 eipen de o aggelos pros auton zōsai kai hypodēsai ta  
 zei echter de ho boodschapper naar-toe hem doe-gordel-om~ ! en bind-onder~ ! de  
LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036 ECHTER vgw G1161 DE / HET l; 1nv ev m G3588 BOODSCHAPPER zn; 1nv ev m G32 NAARTOE vzt G4314 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 GORDEN, een-gordel-omdoen wg FE ttt mid 2 ev G2224 EN, ook vgw G2532 ONDER+BINDEN, schoeien wa FE ttt mid 2 ev G5265 DE / HET l; 4nv mv o G3588

**ΣΑΝΔΑΛΙΑ** **ΣΟΥ** **ΕΠΟΙΗΣΕΝ** **ΔΕ** **ΟΥΤΩΣ** **ΚΑΙ** **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΩ** **ΠΕΡΙΒΑΛΟΥ** **ΤΟ**  
 sandalia sou epoiēsen de outōs kai legei autō peribalou to  
 sandalen van-jou hij-doet echter zó en |hij-zegt tot-hem |werp-om~ ! de  
PLANK+BINDEN-verkleinw., sandaal zn; 4nv mv o G4547 JJ, jou vp 2 2nv ev G4675 DOEN, maken wa FE -- act 3 ev G4160 ECHTER vgw G1161 DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó bijw G3779 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004 ONDOM+WERPEN, omwerpen, omhullen wg HO tt mid 2 ev G4016 DE / HET l; 4nv ev o G3588

**ΙΜΑΤΙΟΝ** **ΣΟΥ** **ΚΑΙ** **ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ** **ΜΟΙ**  
 himation sou kai akolouthei moi  
 bovenkleding van-jou en |volg ! mij  
KLEDING-ig, bovenkleding zn; 4nv ev o G2440 JJ, jou vp 2 2nv ev G4675 EN, ook vgw G2532 ON+VOEGEN+PLAATSEN, volgen wa HO tt act 2 ev G190 IK, mij vp 1 3nv ev G3427

Hnd 12:9 **ΚΑΙ** **ΕΞΕΛΘΩΝ** **ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ** **ΑΥΤΩ** **ΚΑΙ ΟΥΚ** **ΗΔΕΙ** **ΟΤΙ** **ΑΛΗΘΕΣ**  
 kai exelthōn hēkolouthei autō kai ouk ēdei hoti alēthes  
 en |naar-buiten-komende hij-volgde hem en niet hij-had-waargenomen dat waar  
EN, ook vgw G2532 UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wd HO tt act 1nv ev m G1831 ON+VOEGEN+PLAATSEN, volgen wa FE vt act 3 ev G190 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 EN, ook vgw G2532 NIET bijw ontik abs G3756 WAARNEMEN wa HV vt act 3 ev G1492 WELK+ENIG, dat vgw G3754 WAAR bn 1nv ev o G227

**ΕΣΤΙΝ** **ΤΟ** **ΓΙΝΟΜΕΝΟΝ** **ΔΙΑ** **ΤΟΥ** **ΑΓΓΕΛΟΥ** **ΕΔΟΚΕΙ** **ΔΕ** **ΟΡΑΜΑ** **ΒΛΕΠΕΙΝ**  
 estin to ginomenon dia tou aggelou edokei de orama blepein  
 |is het |wordende~ door de boodschapper hij-meende echter visioen |te-bekijken  
ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 ) DE / HET l; 1nv ev o G3588 WORDEN wd HO tt mid 1nv ev o G1096 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 BOODSCHAPPER zn; 2nv ev m G32 TOESCHIJNEN, menen, schijnen, durken, in-aanzien-zijn wa FE vt act 3 ev G1380 ECHTER vgw G1161 ZIEN-resultaat, visioen zn; 4nv ev o G3705 WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wo HO tt act G991

Hnd 12:10 **ΔΙΕΛΘΟΝΤΕΣ** **ΔΕ** **ΠΡΩΤΗΝ** **ΦΥΛΑΚΗΝ** **ΚΑΙ** **ΔΕΥΤΕΡΑΝ** **ΗΛΘΑΝ** **ΕΠΙ** **ΤΗΝ** **ΠΥΛΗΝ** **ΤΗΝ**  
 dielthontes de prōtēn phulakēn kai deutēran ēlthan epi tēn pylēn tēn  
 |doorheen-komende echter eerste cel en tweede zij-komen op de poort de  
DOOR+KOMEN, doorheen-komen vp 3nv mv m G1330 ECHTER vgw G1161 VOOR-meeste, eerste, vooraamste bn 4nv ev v overtr G4413 BEWAKEND, nachtwake, cel, kooi zn; 4nv ev v G5438 EN, ook vgw G2532 TWEE-meer, tweede bn 4nv ev v vergr G1208 KOMEN wa FE -- act 3 mv G2064 OP vzt G1909 DE / HET l; 4nv ev v G3588 POORT zn; 4nv ev v G4439 DE / HET l; 4nv ev v G3588

**ΣΙΔΗΡΑΝ** **ΤΗΝ** **ΦΕΡΟΥΣΑΝ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΠΟΛΙΝ** **ΗΤΙΣ** **ΑΥΤΟΜΑΤἘ** **ΗΝΟΙΓἩ**  
 sidēran tēn pherousan eis tēn polin hētis automatē ēnoigē  
 ijzeren de |brengende tot-in de stad die<sup>e</sup> vanzelf werd-geopend  
IJZEREN bn 4nv ev v G4603 DE / HET l; 4nv ev v G3588 BRENGEN, id. verdragen wd HO tt act 4nv ev v G5342 TOT-IN vzt G1519 DE / HET l; 4nv ev v G3588 VEEL, stad zn; 4nv ev v G4172 WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat<sup>e</sup>, die<sup>e</sup>, welke<sup>e</sup>, wie<sup>e</sup>, dat-ook wa FE vt act 3 mv G3748 ZELF+GEDREVEN, vanzelf bn 1nv ev v G844 OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wa FE vt pas 3 ev G455

**ΑΥΤΟΙΣ** **ΚΑΙ** **ΕΞΕΛΘΟΝΤΕΣ** **ΠΡΟΗΛΘΟΝ** **ΡΥΜΗΝ** **ΜΙΑΝ** **ΚΑΙ** **ΕΥΘΕΩΣ** **ΑΠΕΣΤἩ**  
 autois kai exelthontes proēlthon rymēn mian kai eutheōs apestē  
 voor-hen en |naar-buiten-komende zij-kwamen-verder straat één en onmiddellijk nam-afstand  
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846 EN, ook vgw G2532 UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wd HO tt act 1nv mv m G1831 VOOR+KOMEN, voor-komen, vooruit-komen, verder-komen wa FE vt act 3 mv G4281 OPTREKkend, straat zn; 4nv ev v G4505 EEN, één bn 4nv ev v G3391 EN, ook vgw G2532 WEL+PLAATSEN+ALS, onmiddellijk bijw G2112 VANAF+STAAN, afstand-nemen wa FE vt act 3 ev G868

**Ο** **ΑΓΓΕΛΟΣ** **ΑΠ** **ΑΥΤΟΥ**  
 ho aggelos ap autou  
 de boodschapper van-af hem  
DE / HET l; 1nv ev m G3588 BOODSCHAPPER zn; 1nv ev m G32 VANAF vzt G575 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Hnd 12:11 **ΚΑΙ** **Ο** **ΠΕΤΡΟΣ** **ΕΝ** **ΕΑΥΤΩ** **ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ** **ΕΙΠΕΝ** **ΝΥΝ** **ΟΙΔΑ** **ΑΛΗΘΩΣ** **ΟΤΙ**  
 kai ho petros en heautō genomenos eipen nun oida alēthōs hoti  
 en de Petrus in zichzelf |wordende~ zei nu ik-heb-waargenomen waarlijk dat  
EN, ook vgw G2532 DE / HET l; 1nv ev m G3588 PETRUS zn; 1nv ev m G4074 IN vzt G1722 ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 3nv ev m G1438 WORDEN wd HO tt mid 1nv ev m G1096 LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036 NU, huidige bijw G3568 WAARNEMEN wa HV tt act 1 ev G1492 WAAR+ALS, waarlijk bijw G230 WELK+ENIG, dat vgw G3754

<b>ΕΞΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ</b> exapesteilen <b>delegeert</b>	<b>Ο</b> ho <b>de</b>	<b>ΚΥΡΙΟΣ</b> kurios <b>Heer</b>	<b>ΤΟΝ</b> ton <b>de</b>	<b>ΑΓΓΕΛΟΝ</b> aggelon <b>boodschapper</b>	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou <b>van-hem</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΕΞΕΙΛΑΤΟ</b> exeilato <b>hij-tilt-uit~</b>	<b>ΜΕ</b> me <b>mij</b>	<b>ΕΚ</b> ek <b>van-uit</b>	<b>ΧΕΙΡΟΣ</b> cheiros <b>hand</b>
---	-----------------------------	--	--------------------------------	--	---	--------------------------------	---	-------------------------------	-----------------------------------	---

UIT+VANAF+STELLEN, delegeren, wegsturen  
wa FE -- act 3 ev  
G1821

DE / HET  
L\_1nv ev m  
G3588

BEKRACHTIGER, heer  
zn, 1nv ev m  
G2962

DE / HET  
L\_4nv ev m  
G3588

BOODSCHAPPER  
zn, 4nv ev m  
G32

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 2nv ev m  
G846

EN, ook  
vgw  
G2532

UIT+HEFFEN, uit-tillen, uit-verwijderen  
wa FE -- mid 3 ev  
G1807

IK, mij  
vp 1-4nv ev  
G3165

VAN-UIT  
vzt  
G1537

HAND  
zn, 2nv ev v  
G5495

<b>ΗΡΩΔΟΥ</b> hērōdou <b>van-Herodes</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΠΑΣΗΣ</b> pasēs <b>van-elke</b>	<b>ΤΗΣ</b> tēs <b>de</b>	<b>ΠΡΟΣΔΟΚΙΑΣ</b> prosdokias <b>verwachting</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou <b>van-het</b>	<b>ΛΑΟΥ</b> laou <b>volk</b>	<b>ΤΩΝ</b> tōn <b>van-de</b>	<b>ΙΟΥΔΑΙΩΝ</b> ioudaiōn <b>Joden</b>
--	--------------------------------	--	--------------------------------	---	-------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	---

HERODES  
zn, 2nv ev m  
G2264

EN, ook  
vgw  
G2532

ALLES, elk  
bn 2nv ev v  
G3956

DE / HET  
L\_2nv ev v  
G3588

NAARTOE+TOESCHIJNEN=heid, verwachting  
zn, 2nv ev v  
G4329

DE / HET  
L\_2nv ev v  
G3588

VOLK  
zn, 2nv ev m  
G2992

DE / HET  
L\_2nv mv m  
G3588

JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea  
wd HV tt mid 2nv mv m  
G2453

<b>Hnd</b> 12:12	<b>ΚΥΝΙΔΩΝ</b> sunidōn <b>zich-bewust-zijnde</b>	<b>ΤΕ</b> te <b>bovendien</b>	<b>ΗΛΘΕΝ</b> ēlthen <b>hij-kwam</b>	<b>ΕΠΙ</b> epi <b>op</b>	<b>ΤΗΝ</b> tēn <b>het</b>	<b>ΟΙΚΙΑΝ</b> oikian <b>woonhuis</b>	<b>ΤΗΣ</b> tēs <b>van-de</b>	<b>ΜΑΡΙΑΣ</b> marias <b>Maria</b>	<b>ΤΗΣ</b> tēs <b>de</b>	<b>ΜΗΤΡΟΣ</b> mētros <b>moeder</b>	<b>ΙΩΑΝΝΟΥ</b> iōannou <b>van-Johannes</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou <b>de</b>
---------------------	--	-------------------------------------	---	--------------------------------	---------------------------------	--	------------------------------------	---	--------------------------------	--	--	--------------------------------

SAMEN+WAARNEMEN, zich-bewust-zijn  
wd HO tt act 1nv ev m  
G4894

BOVENDIEN  
part  
G5037

KOMEN  
wa FE vt act 3 ev  
G2064

OP  
vzt  
G1909

DE / HET  
L\_4nv ev v  
G3588

HUIS=heid, woonhuis  
zn, 4nv ev v  
G3614

DE / HET  
L\_2nv ev v  
G3588

MARIA  
zn, 2nv ev v  
G3137

DE / HET  
L\_2nv ev v  
G3588

MOEDER  
zn, 2nv ev v  
G3384

JOHANNES  
zn 2nv ev m  
G2491

DE / HET  
L\_2nv ev m  
G3588

<b>ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΕΝΟΥ</b> epikaloumenou <b>bijgenaamd-wordende~</b>	<b>ΜΑΡΚΟΥ</b> markou <b>Marcus</b>	<b>ΟΥ</b> hou <b>waar</b>	<b>ΗΣΑΝ</b> ēsan <b>waren</b>	<b>ΙΚΑΝΟΙ</b> hikanoi <b>aanzienlijk-velen</b>	<b>ΚΥΝΗΘΡΟΙ</b> sunēthroismenoi <b>samen-vergaderd-zijnde~</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΠΡΟΕΥΧΟΜΕΝΟΙ</b> proseuchomenoi <b>bidde~</b>
--	--	---------------------------------	-------------------------------------	--	--	--------------------------------	--

OP+ROEPEN, aanroepen, bijnaam-geven  
wd HO tt mid 2nv ev m  
G1941

MARCUS  
zn, 2nv ev m  
G3138

VAN-WELK, waar  
bijw van\_plaats  
G3757

ZIJN  
wa FE vt act 3 mv  
G2258 ( G1510 )

REIKEND+OPWAARTS, toereikend, aanzienlijk, bekwaam  
bn 1nv mv m  
G2425

SAMEN+VERGADEREN, samen-vergaderen  
wd HV tt mid 1nv mv m  
G4867

EN, ook  
vgw  
G2532

NAARTOE+WEL+HEBBEN, bidden  
wd HO tt mid 1nv mv m  
G4336

<b>Hnd</b> 12:13	<b>ΚΡΟΥΣΑΝΤΟΣ</b> krousantos <b>van-kloppende</b>	<b>ΔΕ</b> de <b>echter</b>	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou <b>van-hem</b>	<b>ΤΗΝ</b> tēn <b>de</b>	<b>ΘΥΡΑΝ</b> thuran <b>deur</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou <b>van-het</b>	<b>ΠΥΛΩΝΟΣ</b> pulōnos <b>poortgebouw</b>	<b>ΠΡΟΧΛΘΕΝ</b> proselthen <b>kwam-naartoe</b>	<b>ΠΑΙΔΙΣΚΗ</b> paidiskē <b>dienstmeisje</b>
---------------------	---	----------------------------------	---	--------------------------------	---------------------------------------	-------------------------------------	---	--	--

KLOPPEN  
wd FE -- act 2nv ev m  
G2925

ECHTER  
vgw  
G1161

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 2nv ev m  
G846

DE / HET  
L\_4nv ev v  
G3588

DEUR  
zn, 4nv ev v  
G2374

DE / HET  
L\_2nv ev m  
G3588

POORT, poortgebouw  
zn, 2nv ev m  
G4440

NAARTOE+KOMEN, naartoe-komen, komen-tot  
wa FE vt act 3 ev  
G4334

RAKEN, dienstmeisje  
zn, 1nv ev v  
G3814

<b>ΥΠΑΚΟΥΣΑΙ</b> hupakousai <b>om-te-gehoorzamen</b>	<b>ΟΝΟΜΑΤΙ</b> onomati <b>met-naam</b>	<b>ΡΟΔΗ</b> rodē <b>Rodé</b>
--	--	------------------------------------

ONDER+HOREN, gehoorzamen  
wo FE -- act  
G5219

NAAM  
zn, 3nv ev o  
G3686

RODE  
zn, 1nv ev v  
G4498

<b>Hnd</b> 12:14	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΕΠΙΓΝΟΥΣΑ</b> epignousa <b>herkennende</b>	<b>ΤΗΝ</b> tēn <b>de</b>	<b>ΦΩΝΗΝ</b> phōnēn <b>stem</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou <b>van-de</b>	<b>ΠΕΤΡΟΥ</b> petrou <b>Petrus</b>	<b>ΑΠΟ</b> apo <b>van-af</b>	<b>ΤΗΣ</b> tēs <b>de</b>	<b>ΧΑΡΑΣ</b> charas <b>vreugde</b>	<b>ΟΥΚ</b> ouk <b>niet</b>	<b>ΗΝΟΙΣΕΝ</b> ēnoixen <b>zij-opent</b>	<b>ΤΟΝ</b> ton <b>het</b>
---------------------	--------------------------------	---	--------------------------------	---------------------------------------	------------------------------------	--	------------------------------------	--------------------------------	--	----------------------------------	---	---------------------------------

EN, ook  
vgw  
G2532

OP+KENNEN, erkennen, herkennen, beseffen, te-weten-komen  
wd HO tt act 1nv ev v  
G1921

DE / HET  
L\_4nv ev v  
G3588

GELUID, stem  
zn, 4nv ev v  
G5456

DE / HET  
L\_2nv ev m  
G3588

PETRUS  
zn, 2nv ev m  
G4074

VANAF  
vzt  
G575

DE / HET  
L\_2nv ev v  
G3588

VREUGDE  
zn, 2nv ev v  
G5479

NIET  
bijw ontk abs  
G3756

OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen  
wa FE -- act 3 ev  
G455

DE / HET  
L\_4nv ev m  
G3588

<b>ΠΥΛΩΝΑ</b> pulōna <b>poortgebouw</b>	<b>ΕΙΣΔΡΑΜΟΥΣΑ</b> eidramousa <b>naar-binnen-lopende</b>	<b>ΔΕ</b> de <b>echter</b>	<b>ΑΠΗΓΓΕΙΛΕΝ</b> apēggeilen <b>zij-bericht</b>	<b>ΕΣΤΑΝΑΙ</b> hestanai <b>te-staan</b>	<b>ΤΟΝ</b> ton <b>de</b>	<b>ΠΕΤΡΟΝ</b> petron <b>Petrus</b>	<b>ΠΡΟ</b> pro <b>voor</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou <b>het</b>	<b>ΠΥΛΩΝΟΣ</b> pulōnos <b>poortgebouw</b>
---	--	----------------------------------	---	---	--------------------------------	--	----------------------------------	---------------------------------	---

POORT, poortgebouw  
zn, 4nv ev m  
G4440

TOT-IN+LOPEN, naar-binnen-lopen  
wd HO tt act 1nv ev v  
G1532

ECHTER  
vgw  
G1161

VANAF+BOODSCHAPPEN, berichten  
wa FE -- act 3 ev  
G518

STAAAN  
wo HV tt act  
G2476

DE / HET  
L\_4nv ev m  
G3588

PETRUS  
zn, 4nv ev m  
G4074

VOOR  
G4253

DE / HET  
L\_2nv ev m  
G3588

POORT, poortgebouw  
zn, 2nv ev m  
G4440

<b>Hnd</b> 12:15	<b>ΟΙ</b> hoi <b>degenen</b>	<b>ΔΕ</b> de <b>echter</b>	<b>ΠΡΟΣ</b> pros <b>naar-toe</b>	<b>ΑΥΤΗΝ</b> autēn <b>haar</b>	<b>ΕΙΠΑΝ</b> eipan <b>zij-zeggen</b>	<b>ΜΑΙΝΗ</b> mainē <b>l'ijj-bent-gek~</b>	<b>Η</b> hē <b>degene</b>	<b>ΔΕ</b> de <b>echter</b>	<b>ΔΙΙΣΧΥΡΙΖΕΤΟ</b> diischurizeto <b>zij-beweerde-met-stelligheid~</b>
---------------------	------------------------------------	----------------------------------	--	--------------------------------------	--	---	---------------------------------	----------------------------------	--

DE / HET  
L\_1nv mv m  
G3588

ECHTER  
vgw  
G1161

NAARTOE  
G4314

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 4nv ev v  
G846

LEGGEN, zeggen  
wa FE -- act 3 mv  
G2036

GEK-ZIJN  
wa HO tt mid 2 ev  
G3105

DE / HET  
L\_1nv ev v  
G3588

ECHTER  
vgw  
G1161

DOOR+STERK=maken, met-stelligheid-beweren  
vp 2nv ev m  
G1340

<b>ΟΥΤΩΣ</b> houtōs <b>zó</b>	<b>ΕΧΕΙΝ</b> echein <b>te-hebben</b>	<b>ΟΙ</b> hoi <b>degenen</b>	<b>ΔΕ</b> de <b>echter</b>	<b>ΕΛΕΓΟΝ</b> elegon <b>zij-zeiden</b>	<b>Ο</b> ho <b>de</b>	<b>ΑΓΓΕΛΟΣ</b> aggelos <b>boodschapper</b>	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin <b>het-is</b>	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou <b>van-hem</b>
-------------------------------------	--	------------------------------------	----------------------------------	--	-----------------------------	--	--	---

DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó  
bijw  
G3779

HEBBEN  
wd HO tt act  
G2192

DE / HET  
L\_1nv mv m  
G3588

ECHTER  
vgw  
G1161

LEGGEN, zeggen  
wa FE vt act 3 mv  
G3004

DE / HET  
L\_1nv ev m  
G3588

BOODSCHAPPER  
zn, 1nv ev m  
G32

ZIJN  
wa HO tt act 3 ev  
G2076 ( G1510 )

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 2nv ev m  
G846

<b>Hnd</b> 12:16	<b>Ο</b> ho <b>de</b>	<b>ΔΕ</b> de <b>echter</b>	<b>ΠΕΤΡΟΣ</b> petros <b>Petrus</b>	<b>ΕΠΕΜΕΝΕΝ</b> epemenen <b>ging-door-met</b>	<b>ΚΡΟΥΩΝ</b> krouōn <b>kloppende</b>	<b>ΑΝΟΙΞΑΝΤΕΣ</b> anoixantes <b>open-doende</b>	<b>ΔΕ</b> de <b>echter</b>	<b>ΕΙΔΑΝ</b> eidan <b>zij-namen-waar</b>	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton <b>hem</b>
---------------------	-----------------------------	----------------------------------	--	---	---	---	----------------------------------	--	-------------------------------------

DE / HET  
L\_1nv ev m  
G3588

ECHTER  
vgw  
G1161

PETRUS  
zn, 1nv ev m  
G4074

OP+BLIJVEN, doorgaan-met, verblijven  
wa FE vt act 3 ev  
G1961

KLOPPEN  
wd HO tt act 1nv ev m  
G2925

OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen  
wd FE -- act 1nv mv m  
G455

ECHTER  
vgw  
G1161

WAARNEMEN  
wa FE -- act 3 mv  
G1492

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 4nv ev m  
G846

<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΕΞΕΣΤΗΣΑΝ</b> exestēsan <b>zij-waren-buiten-zichzelf</b>
--------------------------------	---

EN, ook  
vgw  
G2532

UIT+STAAN+[OPWAARTS], buiten-zichzelf-zijn, onstellen  
wa FE vt act 3 mv  
G1839

<b>Hnd</b> 12:17	<b>ΚΑΤΑΣΕΙΣΑ</b> kataseisas <b>gebarende</b>	<b>ΔΕ</b> de <b>echter</b>	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois <b>tot-hen</b>	<b>ΤΗ</b> tē <b>met-de</b>	<b>ΧΕΙΡΙ</b> cheiri <b>hand</b>	<b>ΣΙΓΑΝ</b> sigan <b>om-te-zwijgen</b>	<b>ΔΙΗΓΗΣΑΤΟ</b> diēgēsato <b>hij-vertelt~</b>	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois <b>aan-hen</b>
---------------------	--	----------------------------------	---	----------------------------------	---------------------------------------	---	--	---

NEERWAARTS+BEVEN, gebaren  
wd FE -- act 1nv ev m  
G2678

ECHTER  
vgw  
G1161

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 3nv mv m  
G846

DE / HET  
L\_3nv ev v  
G3588

HAND  
zn, 3nv ev v  
G5495

ZWIJGEN  
wo HO tt act  
G4601

DOOR+LEIDEN, vertellen  
wa FE -- mid 3 ev  
G1334

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 3nv mv m  
G846

<b>ΠΩΣ</b> pōs hoe	<b>Ο</b> ho de	<b>ΚΥΡΙΟΣ</b> kurios Heer	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΕΞΗΓΑΓΕΝ</b> exēgagen uit-leidde	<b>ΕΚ</b> ek van-uit	<b>ΤΗΣ</b> tēs de	<b>ΦΥΛΑΚΗΣ</b> phulakēs cel	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen hij-zei	<b>ΤΕ</b> te bovendien
--------------------------	----------------------	---------------------------------	------------------------------	---	----------------------------	-------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	------------------------------

ἴ-ALS, hoe, op-de-een-of-andere-maniër  
bijw bep  
G4459

DE / HET  
L\_ 1nv ev m  
G3588

BEKRACHTIGER, heer  
zn; 1nv ev m  
G2962

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 4nv ev m  
G846

UIT-LEIDEN, uitleiden  
wa FE vt act 3 ev  
G1806

VAN-UIT  
vzt  
G1537

DE / HET  
L\_ 2nv ev v  
G3588

BEWAKEND, nachtwake, cel, kooi  
zn; 2nv ev v  
G5438

LEGGEN, zeggen  
wa FE vt act 3 ev  
G2036

BOVENDIEN  
part  
G5037

<b>ΑΠΑΓΓΕΙΛΑΤΕ</b> apaggeilate bericht !	<b>ΙΑΚΩΒΩ</b> iakōbō aan-Jakobus	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΤΟΙΣ</b> tois aan-de	<b>ΑΔΕΛΦΟΙΣ</b> adelphois broeders	<b>ΤΑΥΤΑ</b> tauta deze-dingen	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΕΞΕΛΘΩΝ</b> exelthōn uit-komende	<b>ΕΠΟΡΕΥΘΗ</b> eporeuthē hij-ging	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΕΤΕΡΟΝ</b> heteron andere <sup>s</sup>
--	--	-------------------------	-------------------------------	--	--------------------------------------	-------------------------	---	--	-----------------------------	---

VANAF+BOODSCHAPPEN, berichten  
wg FE ttt act 2 mv  
G518

JAKOBUS  
zn; 3nv ev m  
G2385

EN, ook  
vgw  
G2532

DE / HET  
L\_ 3nv mv m  
G3588

GELIJKTUJDIG+BAARMOEDER, broeder  
zn; 3nv mv m  
G80

DE+ZELF, deze, dit  
va 4nv mv o  
G5023

EN, ook  
vgw  
G2532

UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen  
wd HO tt act 1nv ev m  
G1831

GAAN  
wa FE vt pas 3 ev  
G4198

TOT-IN  
vzt  
G1519

VERSCHILLEND, id, ander<sup>s</sup>  
bn 4nv ev m  
G2087

## ΤΟΠΟΝ

### topon

### plaats

POSITIE, plaats  
zn; 4nv ev m  
G5117

Hnd 12:18	<b>ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ</b> genomenēs van-wordende	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΗΜΕΡΑΣ</b> hēmeras van-dag	<b>ΗΝ</b> ēn was	<b>ΤΑΡΑΧΟΣ</b> tarachos onrust	<b>ΟΥΚ</b> ouk niet	<b>ΟΛΙΓΟΣ</b> oligos weinig	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΤΟΙΣ</b> tois de	<b>ΣΤΡΑΤΙΩΤΑΙΣ</b> stratiōtais soldaten
--------------	---	---------------------------	-------------------------------------	------------------------	--------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------	-----------------------	---------------------------	---

WORDEN  
wd HO tt mid 2nv ev v  
G1096

ECHTER  
vgw  
G1161

DAG  
zn; 2nv ev v  
G2250

ZIJN  
wa FE vt act 3 ev  
G2258 ( G1510 )

VERSTORend, onrust  
zn; 1nv ev m  
G5017

NIET  
bijw ontk abs  
G3756

WEINIG, enkele, kort  
bn 1nv ev m  
G3641

IN  
vzt  
G1722

DE / HET  
L\_ 3nv mv m  
G3588

OORLOG-er, soldaat  
zn; 3nv mv m  
G4757

<b>ΤΙ</b> ti wat ?	<b>ΑΡΑ</b> ara dus ?	<b>Ο</b> ho de	<b>ΠΕΤΡΟΣ</b> petros Petrus	<b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b> egeneto werd
--------------------------	----------------------------	----------------------	-----------------------------------	-----------------------------------

ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?  
vo 1nv ev o  
G5101

DAARUITVOLGEND, dus  
part vrag  
G687

DE / HET  
L\_ 1nv ev m  
G3588

PETRUS  
zn; 1nv ev m  
G4074

WORDEN  
wa FE vt mid 3 ev  
G1096

Hnd 12:19	<b>ΗΡΩΔΗΣ</b> hērōdēs Herodes	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΕΠΙΖΗΤΗΣΑΣ</b> epizētēsas zoekende-naar	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΚΑΙ ΜΗ</b> kai mē en toch-niet	<b>ΕΥΡΩΝ</b> heurōn vindende	<b>ΑΝΑΚΡΙΝΑΣ</b> anakrinas vragend-onderzoekende	<b>ΤΟΥΣ</b> tous de
--------------	-------------------------------------	---------------------------	--	------------------------------	---	------------------------------------	--	---------------------------

HERODES  
zn; 1nv ev m  
G2264

ECHTER  
vgw  
G1161

OP+ZOEKEN, zoeken-naar  
wd FE -- act 1nv ev m  
G1934

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 4nv ev m  
G846

EN, ook  
vgw  
G2532

TOCH-NIET  
part ontk vwd  
G3361

VINDEN  
wd HO tt act 1nv ev m  
G2147

OPWAARTS+OORDELEN, beoordelen, vragend-onderzoeken  
wd FE -- act 1nv ev m  
G350

DE / HET  
L\_ 4nv ev m  
G3588

<b>ΦΥΛΑΚΑΣ</b> phulakas bewakers	<b>ΕΚΕΛΕΥΣΕΝ</b> ekeleusen hij-beveelt	<b>ΑΠΑΧΘΗΝΑΙ</b> apachthēnai weggeleid-te-worden	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΚΑΤΕΛΘΩΝ</b> katelthōn omlaag-komende	<b>ΑΠΟ</b> apo van-af	<b>ΤΗΣ</b> tēs het	<b>ΙΟΥΔΑΙΑΣ</b> ioudaias Judea	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΚΑΙΣΑΡΕΙΑΝ</b> kaisareian Caesarea
--	--	--	-------------------------	--	-----------------------------	--------------------------	--------------------------------------	-----------------------------	---

BEWAKER  
zn; 4nv mv m  
G5441

BEVELEN  
wa FE -- act 3 ev  
G2753

VANAF+LEIDEN, weggeleiden  
wa FE -- pas  
G520

EN, ook  
vgw  
G2532

NEERWAARTS+KOMEN, omlaag-komen, aan-land-komen  
wd HO tt act 1nv ev m  
G2718

VANAF  
vzt  
G575

DE / HET  
L\_ 2nv ev v  
G3588

JUDA=heid, Judea  
zn; 2nv ev v  
G2449

TOT-IN  
vzt  
G1519

CAESAREA  
zn; 4nv ev v  
G2542

## ΔΙΕΤΡΙΒΕΝ

### dietriben

### hij-vertoeftde

DOOR+SLIJTEN, vertoeven  
wa FE vt act 3 ev  
G1304

Hnd 12:20	<b>ΗΝ</b> ēn hij-was	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΘΥΜΟΜΑΧΩΝ</b> thumomachōn furieus-zijnde	<b>ΤΥΡΙΟΙΣ</b> turiois op-Tyriërs	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΣΙΔΩΝΙΟΙΣ</b> sidōniois op-Sidoniërs	<b>ΟΜΟΘΥΜΑΔΟΝ</b> homothumadon eensgezind	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΠΑΡΗΣΑΝ</b> parēsan zij-waren-aanwezig	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe
--------------	----------------------------	---------------------------	---	---	-------------------------	---	---	---------------------------	---	---------------------------------

ZIJN  
wa FE vt act 3 ev  
G2258 ( G1510 )

ECHTER  
vgw  
G1161

VOELEN+VECHTEN, furieus-zijn  
wd HO tt act 1nv ev m  
G2371

TYRIER  
bn/zn 3nv mv m  
G5183

EN, ook  
vgw  
G2532

SIDONIER  
bn/zn 3nv mv m  
G4606

GELIJKEND+VOELEN, eensgezind  
bn/zn 3nv mv m  
G3661

ECHTER  
vgw  
G1161

NAAST+ZIJN, aanwezig-zijn  
wa FE vt act 3 mv  
G3918

NAARTOE  
vzt  
G4314

<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΠΕΙΣΑΝΤΕΣ</b> peisantes overredende	<b>ΒΛΑΣΤΟΝ</b> blaston Blastus	<b>ΤΟΝ</b> ton degene	<b>ΕΠΙ</b> epi op	<b>ΤΟΥ</b> tou de	<b>ΚΟΙΤΩΝΟΣ</b> koitōnos slaapkamer	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΒΑΣΙΛΕΩΣ</b> basileōs koning	<b>ΗΤΟΥΝΤΟ</b> ētounto zij-verzochten
------------------------------	-------------------------	--	--------------------------------------	-----------------------------	-------------------------	-------------------------	---	-----------------------------	---------------------------------------	---

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 4nv ev m  
G846

EN, ook  
vgw  
G2532

OVERREDEN, vertrouwen-hebben, overtuigen  
wd FE -- act 1nv mv m  
G3982

BLASTUS  
zn; 4nv ev m  
G986

DE / HET  
L\_ 4nv ev m  
G3588

OP  
vzt  
G1909

DE / HET  
L\_ 2nv ev m  
G3588

LIGGENDE, slaapkamer  
zn; 2nv ev m  
G2846

DE / HET  
L\_ 2nv ev m  
G3588

KONING  
zn; 2nv ev m  
G935

VERZOEKEN  
wa FE vt mid 3 mv  
G154

<b>ΕΙΡΗΝΗΝ</b> eirēnēn vrede	<b>ΔΙΑ</b> dia vanwege	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΤΡΕΦΕΣΘΑΙ</b> trephesthai gevoed-worden	<b>ΑΥΤΩΝ</b> autōn van-hen	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΧΩΡΑΝ</b> chōran landstreek	<b>ΑΠΟ</b> apo van-af	<b>ΤΗΣ</b> tēs het	<b>ΒΑΣΙΛΙΚΗΣ</b> basilikēs bij-de-koning-behorende
------------------------------------	------------------------------	------------------------	--	----------------------------------	-------------------------	--------------------------------------	-----------------------------	--------------------------	--

VREDE  
zn; 4nv ev v  
G1515

DOOR (2), vanwege (4)  
vzt  
G1223

DE / HET  
L\_ 4nv ev o  
G3588

VOEDEN  
wo HO tt mid  
G5142

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 2nv mv m  
G846

DE / HET  
L\_ 4nv ev v  
G3588

RUIMTE, landstreek  
zn; 4nv ev v  
G5561

VANAF  
vzt  
G575

DE / HET  
L\_ 2nv ev v  
G3588

KONING-isch, bij-de-koning-behorend  
bn 2nv ev v  
G937

Hnd 12:21	<b>ΤΑΚΤΗ</b> taktē in-verordende	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΗΜΕΡΑ</b> hēmera dag	<b>Ο</b> ho de	<b>ΗΡΩΔΗΣ</b> hērōdēs Herodes	<b>ΕΝΔΥΣΑΜΕΝΟΣ</b> endusamenos aantrekkende	<b>ΕΣΘΗΤΑ</b> esthēta kleding	<b>ΒΑΣΙΛΙΚΗΝ</b> basilikēn bij-de-koning-behorende	<b>ΚΑΘΙΣΑΣ</b> kathisas zijnde-gaan-zitten	<b>ΕΠΙ</b> epi op
--------------	--	---------------------------	-------------------------------	----------------------	-------------------------------------	---	-------------------------------------	--	--	-------------------------

GEZET, verordend  
bn 3nv ev v  
G5002

ECHTER  
vgw  
G1161

DAG  
zn; 3nv ev v  
G2250

DE / HET  
L\_ 1nv ev m  
G3588

HERODES  
zn; 1nv ev m  
G2264

IN+SLIPPEN, aantrekken, aankleden  
wd FE -- mid 1nv ev m  
G1746

KLEDING  
zn; 4nv ev v  
G2066

KONING-isch, bij-de-koning-behorend  
bn 4nv ev v  
G937

NEERWAARTS-maken, gaan-zitten  
wd FE -- act 1nv ev m  
G2523

OP  
vzt  
G1909

<b>ΤΟΥ</b> tou het	<b>ΒΗΜΑΤΟΣ</b> bēmatos podium	<b>ΕΔΗΜΗΓΟΡΕΙ</b> edēmēgorēi hij-hield-een-demagogische-redevoering	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΑΥΤΟΥΣ</b> autous hen
--------------------------	-------------------------------------	---	---------------------------------	--------------------------------

DE / HET  
L\_ 2nv ev o  
G3588

STAP-resultaat, podium  
zn; 2nv ev o  
G968

BEVOLKING-KOPEN, demagogische-redevoering-houden  
wa FE vt act 3 ev  
G1215

NAARTOE  
vzt  
G4314

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 4nv mv m  
G846

Hnd 12:22	<b>Ο</b> ho de	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΔΗΜΟΣ</b> dēmos bevolking	<b>ΕΠΕΦΩΝΕΙ</b> epēphōnei riep-terug	<b>ΘΕΟΥ</b> theou van-god	<b>ΦΩΝΗ</b> phōnē stem	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΟΥΚ</b> ouk niet	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΥ</b> anthrōpou van-mens
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	BEVOLKING zn; 1nv ev m G1218	OP+GELUIDEN, OP-siemmen, terug-roepen wa FE vt act 3 ev G2019	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	GELUID, stem zn; 1nv ev v G5456	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 2nv ev m G444

Hnd 12:23	<b>ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ</b> parachrēma ogenblikkelijk	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΕΠΑΤΑΞΕΝ</b> epataxen geeft-slag	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΑΓΓΕΛΟΣ</b> aggelos boodschapper	<b>ΚΥΡΙΟΥ</b> kuriou van-Heer	<b>ΑΝΘ</b> anth in-plaats-van	<b>ΩΝ</b> hōn welke-dingen
	NAAST+GEBRUIKEN-resultaat, ogenblikkelijk bijw G3916	ECHTER vgw G1161	SLAG-GEVEN wa FE -- act 3 ev G3960	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	BOODSCHAPPER zn; 1nv ev m G32	BEKRACHTIGER, heer zn; 2nv ev m G2962	IN-PLAATS-VAN vzt. G473	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv mv o G3739

<b>ΟΥΚ</b> ouk niet	<b>ΕΔΩΚΕΝ</b> edōken hij-geeft	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΔΟΞΑΝ</b> doxan heerlijkheid	<b>ΤΩ</b> tō aan-de	<b>ΘΕΩ</b> theō God	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ</b> genomenos wordende~	<b>ΣΚΩΛΗΚΟΒΡΩΤΟΣ</b> skōlēkobrōtos door-wormen-opgegeten	<b>ΕΞΕΨΥΞΕΝ</b> exepsuxen hij-gaat-ter-ziele
NIET bijw ontk abs G3756	GEVEN wa FV -- act 3 ev G1325	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn; 4nv ev v G1391	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 3nv ev m G2316	EN, ook vgw G2532	WORDEN wd HO tt mid 1nv ev m G1096	WORM+GESPIJSD, door-wormen-opgegeten bn/zn 1nv ev m G4662	UIT+KOELEN, UIT-zielen, ter-ziele-gaan wa FE -- act 3 ev G1634

Hnd 12:24	<b>Ο</b> ho het	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΛΟΓΟΣ</b> logos woord	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΘΕΟΥ</b> theou God	<b>ΗΥΞΑΝΕΝ</b> ēuxanen groeit	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΕΠΑΥΘΥΝΕΤΟ</b> eplēthuneto werd-vermeerderd~
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	LEGGENDE, zeggende, woord zn; 1nv ev m G3056	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	GROEIEN+[OPWAARTS], groeien wa FE -- act 3 ev G837	EN, ook vgw G2532	VULLEN-veroorzaken, vermeerderen wa FE vt mid 3 ev G4129

Hnd 12:25	<b>ΒΑΡΝΑΒΑΣ</b> barnabas Barnabas	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΣΑΥΛΟΣ</b> saulos Saulus	<b>ΥΠΕΣΤΡΕΨΑΝ</b> hupēstrepsan keren-terug	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ</b> ierousalēm Jeruzalem	<b>ΠΛΗΡΩΣΑΝΤΕΣ</b> plērōsantes vervullende	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ</b> diakonian bediening
	BARNABAS zn; 1nv ev m G921	ECHTER vgw G1161	EN, ook vgw G2532	SAULUSAULUS zn; 1nv ev m G4569	ONDER+KEREN, terugkeren wa FE -- act 3 mv G5290	TOT-IN vzt G1519	JERUZALEM zo eigen G2419	VULLEN-veroorzaken, vullen, vervullen, vol-maken wd FE -- act 1nv mv m G4137	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	DOOR+BEDIENDheid, bediening zn; 4nv ev v G1248

<b>ΣΥΝΠΑΡΑΛΑΒΟΝΤΕΣ</b> sunparalabontes met-zich-meenemende	<b>ΙΩΑΝΝΗΝ</b> iōannēn Johannes	<b>ΤΟΝ</b> ton degene	<b>ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ</b> epikaloumenon bijgenaamd-wordende~	<b>ΜΑΡΚΟΝ</b> markon Marcus
SAMEN+NAAST+NEMEN+[OPWAARTS], met-zich-meenemen wd HO tt act 1nv mv m G4838	JOHANNES zn 4nv ev m G2491	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	OP+ROEPEN, aanroepen, bijnaam-geven wd HO tt mid 4nv ev m G1941	MARCUS zn; 4nv ev m G3138